

# 明海大学別科日本語研修課程入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION TO MEIKAI UNIVERSITY SPECIAL JAPANESE LANGUAGE COURSE

※入学願書は志願者本人が楷書で記入してください。

Applications should be written in block letters.

氏名 Name	姓 (Family Name)	名 (First Name Middle Name)		写真 最近3か月以内に 撮影したもの Photo taken within the last 3 months 4cm × 3cm
	カタカナ (Phonetic Reading in Katakana)			
	漢字 (In Chinese Characters)			
	ローマ字 (In Roman Letters)			
国籍 Nationality		性別 Sex	男・女 Male / Female	婚姻 Marital status (Check one)
生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day	年齢 Age	歳 Years old	既婚・未婚 Married / Single
職業 Occupation		出生地 Place of Birth		
本国住所 〒 _____ Home Address				
電話 Tel		携帯 Mobile		
E-mail				
日本における住所 (※日本に在住している者のみ記入) Address in Japan (If you are living in Japan now, complete the following)				
〒 _____				
電話 Tel		携帯 Mobile		
旅券番号 Passport Number		発行年月日 Date of Issue	年 月 日 Year Month Day	
有効期限 Date of Expiration	年 月 日 Year Month Day	発行機関 Issuing Authority		
現在の在留資格 (※国内出願者のみ) Type of visa (If you are already in Japan)		有効期限 Expiration Date		
		年 月 日 Year Month Day		
過去の入国歴 Past visit to Japan	有・無 Yes / No	入国回数 Times of visit		回 Time(s)

# 日本語学習歴

Experience of learning Japanese

学習期間 Period of learning	____年 ____か月 ( ____年 ____月 ~ ____年 ____月 ) year months year month year month	
学習時間数/週 Hours of learning / week	____時間/週時間 hours/week	総計 ____時間 total hours
学習方法 How to learn	学校 ・ 独習 ・ その他 school / self-study / others	
学習機関名 Name of institution	所在地 Location	使用教材名 Name of textbook

# 日本語検定試験の結果

Score of Japanese language test

日本語能力検定 Japanese language Proficiency test	N ( ____ ) ・ 受験年度 ( ____ ) ・ 合計点数 ( ____ ) ・ 合格/不合格 level year total score pass / fail
J. TEST	( ____ ) 級 ・ 受験年度 ( ____ ) ・ 合計点数 ( ____ ) ・ 合格/不合格 level year total score pass / fail
NAT-TEST	( ____ ) 級 ・ 受験年度 ( ____ ) ・ 合計点数 ( ____ ) ・ 合格/不合格 level year total score pass / fail
その他 ( ____ ) Others	

# 修了後の進路希望について

Plans after completing the course

大学院 Graduate School	大学院 Graduate School	研究科 Research	専攻 Specialization
大学 College of University	大学 College of University	学部 Faculty	学科 Department
大学 College of University	大学 College of University	学部 Faculty	学科 Department
その他の進路 Others			

## 言語

Language

使用言語 Your main language	
学校で勉強した外国語 Foreign language(s) learned at school	

## 学歴

(小学校から最終学校まで年代順に詳しく記入のこと)

Educational Background (Entries should be made in chronological order, starting from elementary to the last school attended.)

	学校名 (Name of School)	期間 (Inclusive Date)		年数 No. of years
	所在地 (Location of School)	入学 Admitted	卒業 Ended	
小学校 Elementary Education		年 月 Year Month	年 月 Year Month	
中学校 Lower Secondary Education		年 月 Year Month	年 月 Year Month	
高等学校 Upper Secondary Education		年 月 Year Month	年 月 Year Month	
専門学校 Professional Training School		年 月 Year Month	年 月 Year Month	
大学 College or University		年 月 Year Month	年 月 Year Month	
大学院 Graduate School		年 月 Year Month	年 月 Year Month	

## 職歴・その他

(学校卒業から今日までの経緯、兵役も記入してください。)

Occupational Experience (List all the jobs you have held up to and including the present, including military service)

職場名 Name of Company or Employer	所在地 Location	職務内容 Type of Work	期間 Period of Employment
			年 月 Year Month ~ 年 月 Year Month
			年 月 Year Month ~ 年 月 Year Month
			年 月 Year Month ~ 年 月 Year Month
			年 月 Year Month ~ 年 月 Year Month

# 家 族

(別居している親・兄弟姉妹も含め全ての家族について書いてください。)

Family Member(s) (Please list all of your family members including parents and siblings who do not live with you)

氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth	職業 Occupation	住所 Address

あなたはどのようにして明海大学を知りましたか。  
How did you know Meikai University?

---

---

---

---

---

あなたはどのようにして明海大学別科で日本語を勉強しようと思いましたか。  
Why did you decide to take the One Year Special Japanese Language Course at Meikai University?

---

---

---

---

---

---

---

## 上記の通り相違ありません。

I hereby declare, upon my honor, that the above is true and correct.

日付  
Date

---

氏名  
Name

---

# 健康診断証明書 HEALTH CERTIFICATE

フリガナ 氏名 Name in full		生年月日 Date of Birth	年	月	日	
Year	Month	Day				
現住所 Current Address		最終出身校 Last School Attended				
診断事項 Medical Items						
身長 Height	cm	体重 Weight	kg			
尿 Urine	蛋白 ( )・糖 ( )・ウロビリノーゲン ( ) Proteinuria / Glucosuria / Urobilinogen	血圧 Blood Pressure				
エックス線 検査  Chest X-Rays Examination	エックス線像 X-Rays		視力 Eye Sight	左 ( ) Left	右 ( ) Right	
	撮影年月日 Examination Date	撮影番号 Photograph NO.	身体障害 Physical Impediment	区分 Items	正常・異常 (check one)	
	所見 Findings			運動 Physical Exercise	Normal	Deficient
				視覚 Sight	Normal	Deficient
				聴覚 Hearing	Normal	Deficient
				言語 Speech	Normal	Deficient
その他 Others		Normal	Deficient			
異常なし Normal	要観察 Observation	要医療 Treatment	具体的内容 Remarks			
既往症 Medical History	肺結核 Tuberculosis:	( )才 Age ( )	主な現在症 Present Condition	入学後にも健康管理上注意すべき疾病。 Please specify any ailment to be checked after entrance.		
	気管支喘息 Bronchial Asthma:	( )才 Age ( )				
	心臓病 Cardiac Disease:	( )才 Age ( )				
	てんかん Epilepsy:	( )才 Age ( )				
	精神病 Mental Disease:	( )才 Age ( )				
	その他〔診断名: Others〔Diagnosis:	( )才 Age ( )				
その他特記事項 Any Other Remarks						
上記の通り相違ないことを証明いたします。 I hereby certify the above statements are true.						
診断日 Date of Examination _____						
検査施設名及び住所 Institution and Address _____						
医師氏名署名 Doctor's full name and signature _____						
					印 Seal	

# 身元保証書

## Letter of Guarantee

明海大学長殿

To: President of Meikai University

学生氏名

Name of Student: \_\_\_\_\_

生年月日

Date of birth: \_\_\_\_\_

国籍

Nationality: \_\_\_\_\_

私は、上記の者が明海大学別科日本語研修課程に在学中、規則を守らせ、その身元及び留学経費一切を保証し、貴大学に御迷惑をかけないことを誓約いたします。

I shall be responsible as a guarantor for the good behavior of the above-named while he/she is enrolled in the Meikai University Special Japanese Language Course for Overseas Students and I guarantee his/her conduct and all the educational expenses for him/her. In token of this pledge, I affix my signature.

身元保証人になった経緯

Reasons for being a guarantor

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(フリガナ)

保証人氏名

Name of Guarantor \_\_\_\_\_

国籍

Nationality \_\_\_\_\_

生年月日

Date of birth

年

Year

月

Month

日

Day

年齢

Age

歳

years old

現住所

Present Address \_\_\_\_\_

携帯:

Tel: \_\_\_\_\_

職業(詳細に)

Occupation (in detail) \_\_\_\_\_

勤務先名

Workplace Name or Employer's Name \_\_\_\_\_

勤務先住所

Address of Office \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

本人との関係

Relationship with the Student \_\_\_\_\_

保証年月日

Date \_\_\_\_\_

署名

Signature \_\_\_\_\_

㊞

# 在日連絡人

Contact person residing in Japan

フリガナ Please also print name in Katakana		
連絡人氏名 Name of contact person		
性別 Sex	生年月日 Date of Birth	志願者との関係 Relationship with student
連絡先住所 〒 _____ Address		
電話 Tel	携帯 Mobile	

**明海大学別科日本語研修課程日本国内出願者**  
For Japan-based applicants to Meikai University's Special Japanese-Language Course

**経費支弁計画書**  
Payment Plan for Expenses

記入日 20 年 月 日  
Date , 20

フリガナ <i>Furigana</i>		
氏名 Name	(姓) (Surname)	(名) (Given name)

1. 入学手続時及び入学後の学費・生活費等の経費支弁について記入してください。  
Please describe how you will pay your school fees, living expenses and other expenses at the time of enrollment and after enrollment.

(1) 入学手続時の学費等納付金を含む学費の支弁について  
Paying school expenses, including tuition and enrollment fee

負担者 Payer	主たる負担者に○印 Indicate primary payer with "○"	金額 Amount (please circle the appropriate answer)	受け取り方法等 Funding method, etc.
本人 Student		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	本人の貯蓄・その他 ( ) Student's savings / Other ( )
両親 Parents		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	本国からの送金・その他 ( ) Remittances from home country / Other ( )
奨学金 Scholarship		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	奨学金団体名 ( ) Scholarship organization's name ( )
その他 Other		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	具体的に記入 ( ) Please provide specific details ( )

(2) 入学後の生活費の支弁について  
Paying living expenses following enrollment

負担者 Payer	主たる負担者に○印 Indicate primary payer with "○"	金額 Amount (please circle the appropriate answer)	受け取り方法等 Funding method, etc.
本人 Student		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	本人の貯蓄・その他 ( ) Student's savings / Other ( )
両親 Parents		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	本国からの送金・その他 ( ) Remittances from home country / Other ( )
奨学金 Scholarship		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	奨学金団体名 ( ) Scholarship organization's name ( )
その他 Other		全額・半額・一部 Entire amount / Half of amount / Partial payment	具体的に記入 ( ) Please provide specific details ( )

2. 本人以外の留学経費負担者（両親、親戚等）がいる場合は国内外にかかわらず、以下に記入してください。  
Please provide the following details about someone other than you—such as a parent or relative—who will be paying your overseas study expenses, whether that person is in Japan or not.

フリガナ <i>Furigana</i>			志願者との関係 Relationship with applicant	
氏名 Name				
現住所 Current address	〒 (Postal code)			
	電話番号 ( ) Phone number	携帯番号 ( ) Mobile phone number		
勤務先名称 Employer's name			業種等 Industry category	
所在地 Address	〒 (Postal code)			
	電話番号 ( ) Phone number	携帯番号 ( ) Mobile phone number		

※ 本人以外の留学経費負担者が複数名いる場合は、代表者1名について記入のこと。  
※ 入学手続時に1.(1)及び(2)で記入した主たる経費支弁者に関する書類が必要となるので、この用紙は必ずコピーをして保管しておくこと。

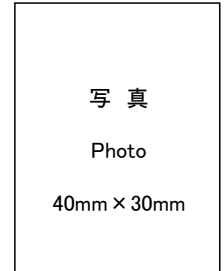
Notes: 1. Provide details about one person who will serve as your representative if multiple people other than you will be paying overseas study expenses.  
2. Be sure to keep a copy of this form, since you will need to present documents pertaining to the person(s) about whom you provided information in (1) and (2) who will primarily be responsible for paying the expenses, at the time of enrollment.



在留資格認定証明書交付申請書  
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

法務大臣殿  
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。  
Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.



1 国籍・地域 Nationality/Region \_\_\_\_\_  
2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_  
3 氏名 Name \_\_\_\_\_  
4 性別 Sex 男 Male / 女 Female \_\_\_\_\_ 5 出生地 Place of birth \_\_\_\_\_ 6 配偶者の有無 Marital status 有 Married / 無 Single \_\_\_\_\_  
7 職業 Occupation \_\_\_\_\_ 8 本国における居住地 Home town/city \_\_\_\_\_  
9 日本における連絡先 Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_  
10 旅券 (1) 番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2) 有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_  
11 入国目的 (次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the followings  
 I「教授」 "Professor"  I「教育」 "Instructor"  J「芸術」 "Artist"  J「文化活動」 "Cultural Activities"  K「宗教」 "Religious Activities"  L「報道」 "Journalist"  
 L「企業内転勤」 "Intra-company Transferee"  L「研究(転勤)」 "Researcher (Transferee)"  M「経営・管理」 "Business Manager"  N「研究」 "Researcher"  N「技術・人文知識・国際業務」 "Engineer / Specialist in Humanities / International Services"  
 N「介護」 "Nursing Care"  N「技能」 "Skilled Labor"  N「特定活動(研究活動等)」 "Designated Activities (Researcher or IT engineer of a designated org)"  N「特定活動(本邦大学卒業者)」 "Designated Activities (Graduate from a university in Japan)"  
 V「特定技能(1号)」 "Specified Skilled Worker (i)"  V「特定技能(2号)」 "Specified Skilled Worker (ii)"  O「興行」 "Entertainer"  P「留学」 "Student"  Q「研修」 "Trainee"  
 Y「技能実習(1号)」 "Technical Intern Training (i)"  Y「技能実習(2号)」 "Technical Intern Training (ii)"  Y「技能実習(3号)」 "Technical Intern Training (iii)"  R「家族滞在」 "Dependent"  
 R「特定活動(研究活動等家族)」 "Designated Activities (Dependent of Researcher or IT engineer of a designated org)"  R「特定活動(EPA家族)」 "Designated Activities(Dependent of EPA)"  R「特定活動(本邦大卒者家族)」 "Designated Activities(Dependent of Graduate from a university in Japan)"  
 T「日本人の配偶者等」 "Spouse or Child of Japanese National"  T「永住者の配偶者等」 "Spouse or Child of Permanent Resident"  T「定住者」 "Long Term Resident"  
 「高度専門職(1号イ)」 "Highly Skilled Professional(i)(a)"  「高度専門職(1号ロ)」 "Highly Skilled Professional(i)(b)"  「高度専門職(1号ハ)」 "Highly Skilled Professional(i)(c)"  U「その他」 "Others"  
12 入国予定年月日 Date of entry \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_ 13 上陸予定港 Port of entry \_\_\_\_\_  
14 滞在予定期間 Intended length of stay \_\_\_\_\_ 1年 \_\_\_\_\_ 15 同伴者の有無 Accompanying persons, if any 有 Yes / 無 No \_\_\_\_\_  
16 査証申請予定地 Intended place to apply for visa \_\_\_\_\_  
17 過去の出入国歴 Past entry into / departure from Japan 有 Yes / 無 No \_\_\_\_\_  
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")  
回数 \_\_\_\_\_ 回 \_\_\_\_\_ 直近の出入国歴 \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_ から \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_  
time(s) The latest entry from \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day to \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day  
18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas) \_\_\_\_\_ ) ・ 無 ) / No  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_ ) / No  
19 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order 有 Yes / 無 No \_\_\_\_\_  
(上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 \_\_\_\_\_ 回 \_\_\_\_\_ 直近の送還歴 \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_  
time(s) The latest departure by deportation \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day  
20 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents  
有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ 無  
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定の有無 Intended to reside with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 20については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。  
Regarding item 20, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are not required to fill in item 20 for applications pertaining to "Trainee" / "Technical Intern Training".

21 通学先 Place of study  
 (1)名称 明海大学別科日本語研修課程  
 Name of school \_\_\_\_\_  
 (2)所在地 〒279-8550 千葉県浦安市明海1丁目 (3)電話番号 047-355-6918  
 Address \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_

22 修学年数 (小学校～最終学歴) \_\_\_\_\_ 年  
 Total period of education (from elementary school to last institution of education) \_\_\_\_\_ Years

23 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school  
 (1)在籍状況  卒業  在学中  休学中  中退  
 Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal  
 大学院 (博士)  大学院 (修士)  大学  短期大学  専門学校  
 Doctor Master Bachelor Junior college College of technology  
 高等学校  中学校  小学校  その他 ( )  
 Senior high school Junior high school Elementary school Others )  
 (2)学校名 \_\_\_\_\_ (3)卒業又は卒業見込み年月 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月  
 Name of the school \_\_\_\_\_ Date of graduation or expected graduation \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)  
 Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))  
 試験による証明 Proof based on a Japanese language test  
 (1)試験名 Name of the test \_\_\_\_\_ (2)級又は点数 Attained level or score \_\_\_\_\_

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education  
 機関名 \_\_\_\_\_  
 Organization \_\_\_\_\_  
 期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 まで  
 Period from \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month to \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month

その他 Others \_\_\_\_\_

25 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)  
 Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school)  
 日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間  
 Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language  
 機関名 \_\_\_\_\_  
 Organization \_\_\_\_\_  
 期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 まで  
 Period from \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month to \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month

26 滞在費の支弁方法等 (生活費, 学費及び家賃について記入すること。) ※複数選択可  
 Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) \* multiple answers possible  
 (1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)  
 本人負担 \_\_\_\_\_ 円  在外経費支弁者負担 \_\_\_\_\_ 円  
 Self \_\_\_\_\_ Yen Supporter living abroad \_\_\_\_\_ Yen  
 在日経費支弁者負担 \_\_\_\_\_ 円  奨学金 \_\_\_\_\_ 円  
 Supporter in Japan \_\_\_\_\_ Yen Scholarship \_\_\_\_\_ Yen  
 その他 \_\_\_\_\_ 円  
 Others \_\_\_\_\_ Yen

(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash  
 外国からの携行 \_\_\_\_\_ 円  外国からの送金 \_\_\_\_\_ 円  
 Carrying from abroad \_\_\_\_\_ Yen Remittances from abroad \_\_\_\_\_ Yen  
 (携行者 \_\_\_\_\_ 携行時期 \_\_\_\_\_ )  その他 \_\_\_\_\_ 円  
 Name of the individual \_\_\_\_\_ Date and time of \_\_\_\_\_ Others \_\_\_\_\_ Yen  
 carrying cash \_\_\_\_\_ carrying cash \_\_\_\_\_

(3)経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記入すること。) ※任意様式の別紙可  
 Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) \* another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.  
 ①氏名 \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 ②住所 \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_  
 ③職業 (勤務先の名称) \_\_\_\_\_ 電話番号 \_\_\_\_\_  
 Occupation (place of employment) \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_  
 ④年収 \_\_\_\_\_ 円  
 Annual income \_\_\_\_\_ Yen

- (4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)  
 Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫  妻  父  母  祖父  祖母  養父  養母  
 Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹  叔父(伯父)・叔母(伯母)  受入教育機関  友人・知人  
 Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族  取引関係者・現地企業等職員  
 Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族  その他 ( )  
 Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可  
 Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship) \* multiple answers possible
- 外国政府  日本国政府  地方公共団体  
 Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 ( )  その他 ( )  
 Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

27 卒業後の予定 Plans after graduation

- 帰国  日本での進学  
 Return to home country Enter school of higher education in Japan
- 日本での就職  その他 ( )  
 Find work in Japan Others

28 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)  
Actual guardian in Japan (Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

- (1) 氏名 (2) 本人との関係  
 Name Relationship with the applicant
- (3) 住所  
 Address
- 電話番号 携帯電話番号  
 Telephone No. Cellular Phone No.

29 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人  
Applicant, legal representative or the authorized representative, prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

- (1) 氏名 (2) 本人との関係 受入機関の職員  
 Name Relationship with the applicant
- (3) 住所 〒279-8550 千葉県浦安市明海1丁目 明海大学別科日本語研修課程  
 Address
- 電話番号 047-355-6918 携帯電話番号 なし  
 Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
 申請人(代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (representative) / Date of filing in this form

年 月 日  
 Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 申請人(代理人)が変更箇所を訂正し, 署名すること。  
 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1) 氏名 (2) 住所  
 Name Address
- (3) 所属機関等 Organization to which the agent belongs 電話番号 Telephone No.

# 履 歴 書

## PERSONAL RECORD

- 1 国籍・地域 Nationality/Region \_\_\_\_\_
- 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Year Month Day
- 3 氏名 (ローマ字) Name in English \_\_\_\_\_ (漢字)  
(As in passport) 氏 Family name 名 Given names Name in Chinese characters if any
- 4 性別 Sex  男 Male  女 Female
- 5 出生地 Place of birth \_\_\_\_\_
- 6 配偶者有無 Marital status  有 Married  無 Single
- 7 現在の住居地 Present address \_\_\_\_\_
- ※ 「証明書 (中国 - 戸口住所) 等に記載されている住所」が上記の「現在の住居地」と違う場合、下の欄に記入してください。  
If "the address registered in the official certificates, ID, etc." are different from the "Present address", please fill in the space below.

- 8 学歴 (正規課程：小学校、中学校、高校、大学など) ※小学校から順次最終学歴まで記入してください。  
Educational background (Formal school education: Elementary school, Junior/Senior high school, University, etc.).  
\* List all of your educational history beginning from elementary school.

学校名 Name of school	所在地 (番地、号まで記入) Location (Full address)	在学期間			
		Date from (yyyy / mm)	-	Date to (yyyy / mm)	
			-		
			-		
			-		
			-		
			-		

- 9 日本語学習歴 ※欄が不足の場合は別紙に記入  
Japanese education history \* If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM

学校名 Name of school	所在地 (番地、号まで記入) Location (Full address)	在学期間			
		Date from (yyyy / mm)	-	Date to (yyyy / mm)	
			-		
			-		
			-		

- 10 職歴 (兵役) ※欄が不足の場合は別紙に記入  
Occupational career (Military service) \* If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM

勤務先 Name of company	所在地 (番地、号まで記入) Location (Full address)	在職期間			
		Date from (yyyy / mm)	-	Date to (yyyy / mm)	
			-		
			-		

11 過去の日本への出入国歴 ※欄が不足の場合は別紙に記入

Past entry into/departure from Japan \* If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM

	入国年月日 Date of entry	出国年月日 Date of departure	在留資格 Status	入国目的 Purpose of visit
(1)	/ /	/ /		
(2)	/ /	/ /		
(3)	/ /	/ /		
(4)	/ /	/ /		
(5)	/ /	/ /		

12 家族（両親、兄弟、姉妹全て記入） ※欄が不足の場合は別紙に記入

Full names and addresses of children, parents and siblings \* If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM

氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	職業 Occupation	住所 Address
		/ /		
		/ /		
		/ /		
		/ /		
		/ /		

13 修学理由

Reasons for applying for the Japanese program

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

14 修了後の予定

Plan after completing Japanese Program

日本での進学

Enter school of higher education in Japan

進学希望先学校名

Name of School \_\_\_\_\_

希望科目

Faculty / Department \_\_\_\_\_

その他

Other \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

日付  
Date

年  
Year

月  
Month

日  
Day

本人署名  
Signature

\_\_\_\_\_

経費支弁書  
LETTER OF FINANCIAL SUPPORT

日本国法務大臣 殿  
To: Minister of Justice of Japan

志願者氏名  
Name of applicant

国籍 生年月日 年 月 日 性別 男 MALE  
Nationality Date of birth Year Month Day Sex 女 FEMALE

私は、この度、上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I decided to take responsibilities as a financial supporter for the above applicant during his/her/my stay and study in Japan. Here I would like to explain the reasons for the decision and I confirm to fully support him/her/myself financially.

1. 経費支弁の引受け経緯（申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。）

Reasons for my decision to become a financial supporter. (Please include the relationship between you and the applicant, why you decided to support financially, how you are capable to do so, and the statement you will be fully responsible for all the financial needs of the applicant.)

2. 経費支弁内容

What and how I will support

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I \_\_\_\_\_ hereby certify that I will financially support the above applicant during his/her/my stay and study in Japan. Should the applicant apply for the extension of residency, I will submit the following document/s: a copy of a receipt of remittance and/or a bank passbook in the applicant's name that shows the fact of remittance and/or funding. I will provide evidence that I have sufficient funds for sponsorship for all his/her/my expenses while in Japan.

記

I will remit:

(1) 学費 年間  入学時  後学期  
Tuition Annually ¥600,650 At entrance to school ¥350,650 At the second semester ¥250,000

(2) 生活費・家賃  毎月  半年ごと  その他 ¥ \_\_\_\_\_  
Living expenses including the rent every month 6-month other (specify: )

(3) 支弁方法（送金・振り込み等支弁方法を具体的にお書きください）

Method of support (Explain how you will deliver money to school account or to applicant's account: overseas remittance, bank deposit, carrying from abroad, etc.)

外国からの送金：銀行名 \_\_\_\_\_ 送金時期 \_\_\_\_\_ 送金額 ¥ \_\_\_\_\_  
Remittance from abroad Name of bank Date of remittance Remittance amount

外国からの携行：携行者 \_\_\_\_\_ 携行時期 \_\_\_\_\_ 携行金額 ¥ \_\_\_\_\_  
Carrying from abroad Name of the person carrying cash Date of carrying cash Amount carried

在日経費支弁者負担金額（月額） ¥ \_\_\_\_\_  
Supporter in Japan (/month)

経費支弁者  
Financial supporter

住所 〒  
Address

電話  
Tel.

氏名（署名）  
Name (Signature)

学生との関係  
Relationship to the applicant

作成年月日 Date completed

英語名（パスポートの記載通り）  
Name in English as it appears on passport

年 月 日  
Year Month Day